

# CALL / TIME DEPOSIT INSTRUCTION

## 通知 / 定期存款指示

(Please tick  as appropriate)  
(请在适当  内加上「√」号)



上海銀行(香港)  
Bank of Shanghai (Hong Kong)

To: **Bank of Shanghai (Hong Kong) Limited**

致：上海銀行(香港)有限公司

Attn: **Payment Operations**

收件人：匯款部

Date: \_\_\_\_\_

日期：DD日/MM月/YY年

Customer I.D. 客戶編號：\_\_\_\_\_

Customer Name 客戶姓名：\_\_\_\_\_

### Deposit Details 存款資料：

Type of Deposit

存款種類：

Time Deposit 定期存款

Call Deposit 通知存款 (Only applicable for 1 Day Call or 7 Days Call)  
(只適用於一天通知或七天通知存款)

Deposit Currency & Amount:

存款貨幣及金額：\_\_\_\_\_

Deposit Start Date:

存款開始日：\_\_\_\_\_

Deposit Period:

存款期：

day(s)天 /  week(s)星期 /  month(s)月

Interest Rate:

利率：\_\_\_\_\_

Exchange Rate (if applicable):

匯率(如適用)：\_\_\_\_\_

### Payment Method 付款方式：

the attached \*check 隨附\*支票

Currency & Amount:

貨幣及金額：\_\_\_\_\_

Check No.:

支票號碼：\_\_\_\_\_

Bank:

銀行：\_\_\_\_\_

Drawer:

出票人：\_\_\_\_\_

CHATS / Telegraphic Transfer

結算所自動轉帳系統 / 電匯

Others (please specify)

其他(請列明)：\_\_\_\_\_

\* Check received is subject to clearance and unconditional payment.

\* 支票必須經清算後方可作實。

### Maturity Instruction 到期指示 / Amended Maturity Instruction 更改到期指示：

Maturity Instruction: 到期指示：		Valid 有效期	
<input type="checkbox"/>	Renew [ Contract No. (if any): _____ ] 續存[合約編號(如有)]:] <input type="checkbox"/> principal 本金 <input type="checkbox"/> principal and interest 本金及利息 <input type="checkbox"/> principal and interest plus 本金及利息另加  _____ Currency & Amount 貨幣及金額  at prevailing interest rate for <input type="checkbox"/> same as existing deposit period 與現有存款期相同 按當時利率 <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> month(s) 月 / <input type="checkbox"/> week(s) 星期 / <input type="checkbox"/> day(s) 天  and pay interest to <input type="checkbox"/> to beneficiary's account 存入收款人帳戶 beneficiary the details of <input type="checkbox"/> by check 以支票支付 which are further specified below 及支付利息予收款人 下文會列出其詳細資料	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Pay or credit principal and interest to beneficiary the details of which are further specified below 向收款人支付或存入本金及利息，下文會列出收款人的詳細資料 <input type="checkbox"/> to beneficiary's account 存入收款人帳戶 <input type="checkbox"/> by check 以支票支付	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Other (please specify) 其他(請列明)		

# CALL / TIME DEPOSIT INSTRUCTION

## 通知 / 定期存款指示

Contract Number :  
 合约编号 : \_\_\_\_\_

**Beneficiary Details 收款人详细资料:**

Beneficiary (F59) 收款人	A/C No. 帐户号码 _____ Name 名称 _____ Address 地址 _____
Beneficiary's Bank (F57) 收款银行	Name 名称 _____ Address 地址 _____ SWIFT Code 银行国际代码 _____
Intermediary Bank (F56) 中转银行	Name 名称 _____ Address 地址 _____ SWIFT Code 银行国际代码 _____
Beneficiary Information (F70) Reason for Payment (if applicable) 收款人资料 / 付款理由 (如适用) _____	
Special Instruction for Bank of Shanghai (F72) (if any) 对上海银行的特别指示 (如有) _____	
<b>Declarations 声明 :</b> (a) I/We request the Bank to accept or dispose of the call / time deposit in accordance with the above instructions. (a) 本人 / 吾等要求 贵行按照上述指示接纳或办理通知 / 定期存款。 (b) I/We confirm that the above call / time deposit and instructions are subject to the provisions in the applicable account opening form and terms and conditions governing my/our accounts or deposits with the Bank which I/we have read and accepted. (b) 本人 / 吾等确认上述通知 / 定期存款及指示须受适用开户表格的条文及本人 / 吾等已阅读并接受关于规管本人 / 吾等于贵行的帐户或存款的章程及条款所规限, 而这些规限以英文本为准。	
<b>Authorized Signatory 获授权签署人</b> (in accordance with the signing mandate) (根据签名授权)	<b>FOR INTERNAL USE ONLY 银行内部专用</b> Account Officer No: _____ Authorized Signatory: _____
Name 姓名: _____ Contact no 联络号码: _____	<b>FOR TREASURY OPERATIONS ONLY 财资部专用</b> Transaction ref: _____ Inputted by: _____ Approved by: _____ Authorized by: _____

